

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 258

51 tomas

Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

2008 m. spalio 10 d.

| <u>Pranešimo Nr.</u> | Turinys | Puslapis |
|----------------------|--|----------|
| | IV <i>Pranešimai</i> | |
| | EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI | |
| | Komisija | |
| 2008/C 258/01 | Euro kursas | 1 |
| | VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI | |
| 2008/C 258/02 | Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 70/2001 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms ⁽¹⁾ | 2 |
| 2008/C 258/03 | Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 68/2001 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo pagalbai mokymui ⁽¹⁾ | 5 |
| | V <i>Skelbimai</i> | |
| | PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU BENDROS PREKYBOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU | |
| | Komisija | |
| 2008/C 258/04 | Pranešimas apie tam tikrų antidempingo priemonių galiojimo pabaigą | 8 |
| | Pastaba skaitytojui (žr. antrąjį viršelio puslapį) | |

LT

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ
PRANEŠIMAI

KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2008 m. spalio 9 d.

(2008/C 258/01)

1 euro =

| Valiuta | Valiutos kursas | Valiuta | Valiutos kursas | | |
|---------|---------------------|---------|-----------------|------------------------------|-----------|
| USD | JAV doleris | 1,3682 | TRY | Turkijos lira | 1,8943 |
| JPY | Japonijos jena | 137,84 | AUD | Australijos doleris | 1,9503 |
| DKK | Danijos krona | 7,4534 | CAD | Kanados doleris | 1,5398 |
| GBP | Svaras sterlingas | 0,7895 | HKD | Honkongo doleris | 10,6252 |
| SEK | Švedijos krona | 9,6575 | NZD | Naujosios Zelandijos doleris | 2,2093 |
| CHF | Šveicarijos frankas | 1,5462 | SGD | Singapūro doleris | 2,0113 |
| ISK | Islandijos krona | 305 | KRW | Pietų Korėjos vonas | 1 863,15 |
| NOK | Norvegijos krona | 8,364 | ZAR | Pietų Afrikos randas | 12,4249 |
| BGN | Bulgarijos levas | 1,9558 | CNY | Kinijos ženminbi juanis | 9,3318 |
| CZK | Čekijos krona | 24,675 | HRK | Kroatijos kuna | 7,135 |
| EEK | Estijos kronos | 15,6466 | IDR | Indijos rupija | 13 168,93 |
| HUF | Vengrijos forintas | 252,98 | MYR | Malaizijos ringitas | 4,7996 |
| LTL | Lietuvos litas | 3,4528 | PHP | Filipinų pesas | 64,72 |
| LVL | Latvijos latas | 0,7094 | RUB | Rusijos rublis | 35,6684 |
| PLN | Lenkijos zlotas | 3,4525 | THB | Tailando batas | 46,957 |
| RON | Rumunijos lėja | 3,828 | BRL | Brazilijos realas | 3,062 |
| SKK | Slovakijos krona | 30,415 | MXN | Meksikos pesas | 16,6305 |

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 70/2001 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms

(Tekstas svarbus EEE)

(2008/C 258/02)

| | |
|--|---|
| Pagalbos Nr. | XS 146/08 |
| Valstybė narė | Latvija |
| Regionas | — |
| Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas | Uzņēmumu konkurētspējas uzlabošanas atbalsta programma |
| Teisinis pagrindas | Ministru kabineta 22.5.2008. rīkojums Nr. 275 (prot. Nr. 30 21. §) |
| Pagalbos priemonės rūšis | Pagalbos schema |
| Biudžetas | Planuojamos metinės išlaidos: 1,5 mln. LVL |
| Didžiausias pagalbos intensyvumas | Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį |
| Igyvendinimo data | 2008 6 2 |
| Trukmė | 2020 12 31 |
| Tikslas | Mažos ir vidutinės įmonės |
| Ekonomikos sektorius | Visi sektoriai, kuriems gali būti skiriama pagalba MVĮ |
| Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas | VAS "Latvijas Hipotēku un zemes banka"/State joint stock company "Mortgage and Land Bank of Latvia" Doma lauk. 4 LV-1977 Rīga |

| | |
|--|--|
| Pagalbos Nr. | XS 171/08 |
| Valstybė narė | Jungtinė Karalystė |
| Regionas | Northern Ireland |
| Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas | Management Information Systems Support for SME's |
| Teisinis pagrindas | The Industrial Development (NI) Order 1982 |
| Pagalbos priemonės rūšis | Pagalbos schema |
| Biudžetas | Planuojamos metinės išlaidos: 1,6 mln. GBP |
| Didžiausias pagalbos intensyvumas | Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį |

| | |
|--|---|
| Igyvendinimo data | 2008 7 1 |
| Trukmė | 2009 12 31 |
| Tikslas | Mažos ir vidutinės įmonės |
| Ekonomikos sektorius | Visi sektoriai, kuriems gali būti skiriama pagalba MVĮ |
| Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas | Invest Northern Ireland Bedford Square Bedford Street Belfast BT2 7EH United Kingdom |
| Pagalbos Nr. | XS 203/08 |
| Valstybė narė | Latvija |
| Regionas | — |
| Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas | SIA "Latvijas Garantiju aģentūra" garantiju valsts atbalsta programma |
| Teisinis pagrindas | 1) Latvijas vienotais programdokuments 2004.–2006. gadam (www.esfondi.lv); 2) Papildinājumi Latvijas vienotam programdokumentam 2004.–2006. gadam. (www.esfondi.lv); 3) SIA "Latvijas Garantiju aģentūra" valdes sēdes lēmums Nr. 21. 29.5.2003. par garantēšanas noteikumu grozījumiem; 4) SIA "Latvijas Garantiju aģentūra" valdes sēdes lēmums Nr. 57. 23.5.2003. par garantēšanas noteikumu grozījumiem; 5) SIA "Latvijas Garantiju aģentūra" valdes sēdes lēmums Nr. 79 6.6.2006. par garantēšanas noteikumu grozījumiem; 6) SIA "Latvijas Garantiju aģentūra" valdes sēdes lēmums Nr. 81. 21.6.2006. par garantēšanas noteikumu grozījumiem; 7) SIA "Latvijas Garantiju aģentūra" valdes sēdes lēmums Nr. 81. 21.6.2006. par garantēšanas noteikumu grozījumiem; 8) SIA "Latvijas Garantiju aģentūra" valdes sēdes lēmums Nr. 26/2007 27.7.2007. par garantēšanas noteikumu grozījumiem. |
| Pagalbos priemonės rūšis | Pagalbos schema |
| Biudžetas | Planuojamos metinės išlaidos: 7,57616263 mln. LVL |
| Didžiausias pagalbos intensyvumas | Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį |
| Igyvendinimo data | 2003 6 18 |
| Trukmė | 2008 12 31 |
| Tikslas | Mažos ir vidutinės įmonės |
| Ekonomikos sektorius | Visi sektoriai, kuriems gali būti skiriama pagalba MVĮ |
| Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas | Latvijas garantiju aģentūra Ltd Tirgoņu iela 11 LV-1050 Rīga |

| | |
|--|---|
| Pagalbos Nr. | XS 205/08 |
| Valstybė narė | Kipras |
| Regionas | — |
| Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas | Σχέδιο Αγροτικής Πολιτικής της Αρχής Ηλεκτρισμού Κύπρου (Shedio Agrotikis Politikis tis Arhis Ilektrismoy Kyproy) |
| Teisinis pagrindas | Οι περί Αναπτύξεως Ηλεκτρισμού (Τροποποιητικοί) Κανονισμοί του 2008 |
| Pagalbos priemonės rūšis | Pagalbos schema |
| Biudžetas | Planuojamos metinės išlaidos: 3,42 mln. EUR |
| Didžiausias pagalbos intensyvumas | Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį |
| Įgyvendinimo data | 2008 8 4 |
| Trukmė | 2013 12 31 |
| Tikslas | Mažos ir vidutinės įmonės |
| Ekonomikos sektorius | Žemės ūkis, miškininkystė ir žuvininkystė, maisto produktų gamyba |
| Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas | Αρχή Ηλεκτρισμού Κύπρου/Αρχι Ηλεκτρισμoy Kyproy Αμφιπόλεως 11, Στρόβολος, Τ.Θ. 24506/Αμφιπόλεως 11, Strobolos, Τ.Θ. 24506 CY-1399 Λευκωσία/CY-1399 Leykosisia |

| | |
|--|---|
| Pagalbos Nr. | XS 210/08 |
| Valstybė narė | Vokietija |
| Regionas | Freie und Hansestadt Hamburg |
| Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas | Firma: Dinse GmbH, Tarpen 36, D-22419 Hamburg |
| Teisinis pagrindas | Verordnung (EG) Nr. 70/2001 der Kommission vom 12. Januar 2001 über die Anwendung der Artikel 87 und 88 des EG-Vertrags auf staatliche Beihilfen an kleine und mittlere Unternehmen (ABl. EG 13.1.2001 L 10/33 verlängert durch ABl. EU 23.12.2006 L 368/85 sowie ABl. EU 25.6.2008 L 164/43); Gesetz über die Kreditkommission vom 29. April 1997 (Hamburgisches Gesetz- und Verordnungsblatt 1997, Nr. 18, Seite 133) |
| Pagalbos priemonės rūšis | <i>Ad hoc</i> |
| Biudžetas | Bendra suteiktos pagalbos suma: 0,14 mln. EUR |
| Didžiausias pagalbos intensyvumas | Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį |
| Įgyvendinimo data | 2008 7 3 |
| Trukmė | 2010 8 30 |
| Tikslas | Mažos ir vidutinės įmonės |
| Ekonomikos sektorius | Kita apdirbamoji pramonė |
| Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas | Behörde für Wirtschaft und Arbeit Alter Steinweg 4 D-20459 Hamburg |

Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 68/2001 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo pagalbai mokymui

(Tekstas svarbus EEE)

(2008/C 258/03)

| | |
|--|--|
| Pagalbos Nr. | XT 92/08 |
| Valstybė narė | Belgija |
| Regionas | Vlaams Gewest |
| Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas | NV Kuehne & Nagel Logistics |
| Teisinis pagrindas | Decreet betreffende het economisch ondersteuningsbeleid van 31 januari 2003 |
| Pagalbos priemonės rūšis | <i>Ad hoc</i> |
| Biudžetas | Bendra suteiktos pagalbos suma: 0,99 mln. EUR |
| Didžiausias pagalbos intensyvumas | Pagal reglamento 4 straipsnio 2–7 dalis |
| Įgyvendinimo data | 2007 9 3 |
| Trukmė | 2010 9 2 |
| Tikslas | Specialusis mokymas |
| Ekonomikos sektorius | Sandėliavimas ir saugojimas |
| Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas | Vlaamse overheid — Agentschap Economie Koning Albert II laan 35, bus 12 B-1030 Brussel |
| Pagalbos Nr. | XT 93/08 |
| Valstybė narė | Belgija |
| Regionas | Vlaams Gewest |
| Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas | NV Philips Innovative Applications |
| Teisinis pagrindas | Decreet betreffende het economisch ondersteuningsbeleid van 31 januari 2003 |
| Pagalbos priemonės rūšis | <i>Ad hoc</i> |
| Biudžetas | Bendra suteiktos pagalbos suma: 0,99 mln. EUR |
| Didžiausias pagalbos intensyvumas | Pagal reglamento 4 straipsnio 2–7 dalis |
| Įgyvendinimo data | 2008 1 1 |
| Trukmė | 2010 12 31 |

| | |
|--|---|
| Tikslas | Specialusis mokymas |
| Ekonomikos sektorius | Elektros apšvietimo įrangos gamyba |
| Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas | Vlaamse overheid — Agentschap Economie Koning Albert II laan 35, bus 12 B-1030 Brussel |
| Pagalbos Nr. | XT 95/08 |
| Valstybė narė | Vokietija |
| Regionas | Niedersachsen |
| Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas | Einzelbewilligung an die Akademie Überlingen |
| Teisinis pagrindas | § 44 Niedersächsische Landeshaushaltsordnung (LHO) in Anlehnung an die Richtlinie für die Weiterbildungsförderung von Beschäftigten (ABl. C 339 vom 1.12.2001, S. 16) |
| Pagalbos priemonės rūšis | <i>Ad hoc</i> |
| Biudžetas | Bendra suteiktos pagalbos suma: 0,18 mln. EUR |
| Didžiausias pagalbos intensyvumas | Pagal reglamento 4 straipsnio 2–7 dalis |
| Įgyvendinimo data | 2008 1 1 |
| Trukmė | 2008 10 31 |
| Tikslas | Mokymas |
| Ekonomikos sektorius | Visi sektoriai, kuriems gali būti skiriama pagalba mokymui |
| Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas | Investitions- und Förderbank Niedersachsen GmbH (NBank) Günther-Wagner-Allee 12-14 D-30177 Hannover Tel. (49-511) 30 03 10 E-mail: info@nbank.de |
| Pagalbos Nr. | XT 96/08 |
| Valstybė narė | Vokietija |
| Regionas | Niedersachsen |
| Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas | Einzelbewilligung an die Grundig Akademie für Wirtschaft und Technik |
| Teisinis pagrindas | § 44 Niedersächsische Landeshaushaltsordnung (LHO) in Anlehnung an die Richtlinie für die Weiterbildungsförderung von Beschäftigten (ABl. C 339 vom 1.12.2001, S. 16) |
| Pagalbos priemonės rūšis | Pagalbos schema |
| Biudžetas | Planuojamos metinės išlaidos: 0,201 mln. EUR |
| Didžiausias pagalbos intensyvumas | Pagal reglamento 4 straipsnio 2–7 dalis |

| | |
|---|--|
| Igyvendinimo data | 2008 7 1 |
| Trukmė | 2008 10 31 |
| Tikslas | Specialusis mokymas |
| Ekonomikos sektorius | Visi sektoriai, kuriems gali būti skiriama pagalba mokymui |
| Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas | Investitions- und Förderbank Niedersachsen (NBank) Günther-Wagner-Alle 12-14 D-30177 Hannover Tel. (49-511) 30 03 10 E-mail: info@nbank.de |

| | |
|--|--|
| Pagalbos Nr. | XT 97/08 |
| Valstybė narė | Italija |
| Regionas | Sicilia |
| Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas | Interventi di promozione di piani formativi aziendali, settoriali e territoriali di formazione continua |
| Teisinis pagrindas | Art. 9 L. n. 236/93 (di conversione del D.L. n. 148/93); art. 118 L. n. 388/2000; art. 17 L. 24.6.1997, n. 196; circolare ministero Lavoro n. 92/2000; D.M. 511/V/01, D.D. 296/V/03 e D.D. 243/V/04 del ministero Lavoro e politiche sociali per l'assegnazione al dipartimento regionale Formazione professionale delle somme allo scopo di sostenere le azioni previste dai piani formativi aziendali, settoriali e territoriali |
| Pagalbos priemonės rūšis | Pagalbos schema |
| Biudžetas | Planuojamos metinės išlaidos: 8,83 mln. EUR |
| Didžiausias pagalbos intensyvumas | Pagal reglamento 4 straipsnio 2–7 dalis |
| Igyvendinimo data | 2008 6 17 |
| Trukmė | 2009 7 31 |
| Tikslas | Specialusis mokymas |
| Ekonomikos sektorius | Visi sektoriai, kuriems gali būti skiriama pagalba mokymui |
| Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas | Assessorato regionale Lavoro Dipartimento Formazione professionale Via Imperatore Federico, 52 I-90143 Palermo |

V

(Skelbimai)

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU BENDROS PREKYBOS POLITIKOS
ĮGYVENDINIMU

KOMISIJA

Pranešimas apie tam tikrų antidempingo priemonių galiojimo pabaigą

(2008/C 258/04)

Kadangi paskelbus pranešimą apie artėjančią antidempingo priemonių galiojimo pabaigą ⁽¹⁾ prašymų dėl peržiūros nebuvo pateikta, Komisija praneša, kad toliau nurodytos antidempingo priemonės netrukus nustos galioti.

Šis pranešimas yra skelbiamas pagal 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių ⁽²⁾ 11 straipsnio 2 dalį.

| Produktas | Kilmės arba eksporto šalis (-ys) | Priemonės | Nuoroda | Galiojimo terminas |
|---|----------------------------------|---------------------|--|--------------------|
| Integruotos elektroninės kompaktinės fluorescentinės lempos (CFL-i) | Kinijos Liaudies Respublika | Antidempingo muitas | Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1205/2007 (OL L 272, 2007 10 17, p. 1), kurio taikymas išplėstas į jį įtraukiant tą patį importuojamą produktą, siunčiamą iš Vietnamo Socialistinės Respublikos, Pakistano Islamo Respublikos ir Filipinų Respublikos | 2008 10 18 |

⁽¹⁾ OL C 99, 2008 4 19, p. 45.

⁽²⁾ OLL 56, 1996 3 6, p. 1.

PASTABA SKAITYTOJUI

Institucijos nusprendė nedaryti tekstuose nuorodų į juose minimų teisės aktų paskutinius pakeitimus.
Jeigu nenurodyta kitaip, čia skelbiamuose tekstuose nurodyti šiuo metu galiojantys teisės aktai.